

Leer con sentidos. Un concepto innovador de lectura en las bibliotecas de Barcelona

Nati Calvo Buil

Responsable del Servei de Documentació de Literatura
Infantil i Juvenil
Biblioteca Xavier Benguerel
Biblioteques de Barcelona

Leer sin edad: una de bebés, madres, padres y bibliotecas

“Los orígenes de toda alfabetización no yacen en el proceso tradicional de aprendizaje sino en los sentimientos y las fantasías del niño”

Leo Lionni

A pesar de que el *Manifiesto de la UNESCO de la biblioteca pública*¹ promueve la igualdad de acceso para todas las personas sin tener en cuenta la edad, la raza, el sexo, la religión, la nacionalidad o la condición social, hoy en día aún nos encontramos con un número de bibliotecas que regulan en exceso la permanencia de los niños de edad temprana² en sus áreas infantiles. Las razones de este uso restrictivo son varias: los pequeños de 0 a 3 años no leen, en seguida se cansan y distorsionan la sala, la selección del fondo bibliográfico para esta edad se limita a libros de tapa dura, es difícil planificar actividades destinadas a ellos, etc. El peso de tantas erróneas justificaciones muestra una idea de biblioteca que no se abre a las circunstancias sociales que nos tocan vivir. En la actualidad, las familias de este mundo cambiante demandan implícita y explícitamente a las diversas instituciones que trabajan con la pequeña infancia una orientación en sus funciones educativas (Colomer: 2005). A su vez, los nuevos soportes y formatos de la literatura dirigida a esta franja de edad provocan, cada vez más, una sensación

¹ Manifiesto de la UNESCO de la biblioteca pública [en línea]. [Consulta: 11 febrero 2008]. Disponible en: http://www.cobdc.org/publica/manifest_unesco/index.html.

² Se entiende por edad temprana o primera infancia, la franja de edad comprendida entre los 0 y los 3 años de edad.

de naufragio en medio de tanta profusión de productos. Vivimos en la abundancia y nos ahogamos sin una brújula que nos lleve hacia posibles rumbos.

Frente a esta desorientación, las Bibliotecas de Barcelona, paulatinamente, han ido trabajando un cambio de concepto en la atención integral al público familiar con niños en edad temprana. Padres y/o madres con bebés que hace unos años acudían con reservas a las áreas infantiles, van encontrando, desde las mismas, respuestas a sus inquietudes, problemas y propuestas.

El *marco conceptual* que sostiene este proceso de cambio tiene dos anclajes:

- El concepto de *lectura* ya no se basa en la mera descodificación de signos gráficos, sino que al hablar de “la capacidad humana para ordenar significativamente los signos sensoriales que nos llegan a través de los sentidos- implicando en ellos nuestra emotividad” (Duran: 2002), el universo lector que se abre invita y, a su vez, responsabiliza a los profesionales a aplicar un giro metodológico importante en nuestro trabajo. El niño lee porque se lee a sí mismo, leerá a los otros y leerá el mundo que le rodea; leerá con libros, con la voz, con la mirada, con el tacto, con las emociones, etc.
- Entendemos que *fomentar la lectura* es la suma de acciones encaminadas a compartirla desde la sensibilidad y el planteamiento estético, desde la palabra clara y el juego, la intuición y el rito, la imaginación y la provocación, entre padres, madres, infancia en edad temprana y profesionales. Una lectura que vincule a estos agentes crea lectores únicos, como únicos son cada uno de los pequeños lectores que ya escuchan la voz de la madre dentro del vientre que los acoge.
- Las bibliotecas de Barcelona tienen una *base territorial* dividida en distritos, lo cual ha permitido fomentar la participación y el *trabajo en equipo* con otros equipamientos con los cuales se ha podido incidir y verter los esfuerzos de promoción de la lectura en los distintos públicos diana.

En este plano, unos y otros somos piezas de un mismo tablero. Transmitir la importancia de la lectura, según el concepto explicado anteriormente, es patrimonio de los profesionales que trabajamos con niños en edad temprana y también con los futuros padres y madres. La biblioteca lidera proyectos pero no es la única garante.

Nascuts per Llegir (npl): el antes y el ahora de un proyecto

“Se trata de conseguir que el hábito de leer nazca en vuestros hijos, se trata de crear las condiciones favorables para que sientan

el deseo de leer y de continuar leyendo. El verbo leer, como el verbo amar, no soporta el imperativo”.

José Antonio Marina. La magia de leer

Tanto en condiciones sociales favorables como, sobre todo, en las desfavorables, es importante reconocer y fomentar la idea de comenzar a trabajar con las familias desde la llegada de un nuevo miembro y también con los profesionales que las acompañan. Las *bebetecas* que hace unos años se convirtieron en una necesaria delimitación dentro de las áreas infantiles han derruido sus muros y aparecen ya directrices internacionales³ que reconocen la idoneidad de algunos de los proyectos que estamos llevando a cabo en *Biblioteques de Barcelona*.

En este ámbito, si retrocedemos en el tiempo, ya en el año 2002 el Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles del *Col·legi Oficial de Bibliotecaris i Documentalistes de Catalunya* (COBDC) comenzó a trabajar en la adaptación del proyecto italiano *Nati per Leggere*, que promueve la lectura desde el primer mes de vida y que cuenta con la implicación directa del sector pediátrico. El proyecto recibió el apoyo de diferentes organismos vinculados a la infancia y a la lectura como son: el propio COBDC, el *Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil* (ClijCat), la *Secció Catalana de Pediatria*, *l'Associació Catalana d'Infermeria Pediàtrica* y *l'Associació Catalana de Llevadores* que, con el apoyo del *Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya*, hicieron posible que el año 2004, bajo el nombre de *Nascuts per Llegir*⁴, ese proyecto se implantara en diferentes municipios de Catalunya.

La estructura del proyecto centraliza una serie de servicios a través de una coordinación que difunde algunos materiales comunes para todos los municipios, un boletín periódico de información y una evaluación del trabajo de dichos servicios. Las bibliotecas de cada municipio son los ejes motores del diseño y la adecuación de esta iniciativa.

Uno de los primeros municipios que se adhirieron al proyecto fue el de Barcelona y ese mismo año se iniciaba *Nascuts per Llegir* en las siguientes bibliotecas: Infantil i Juvenil Lola Anglada, Xavier Benguerel, Les Corts-Miquel Llongueres e Ignasi Iglèsias-Can Fabra. En la actualidad se han incorporado tres bibliotecas más: Jaume Fuster, Montbau y Nou Barris.

En un primer momento, el proyecto requería de forma primordial la colaboración con los Centros de Atención Primaria (CAPs). A la vez, nos vimos en la tesitura de adecuar la sección del *Racó de pares i mares* y la oferta de actividades destinadas a los niños/as a partir de los 2 años y llevar a cabo una selección adecuada del fondo bibliográfico para los más pequeños, un diseño de actividades específicas para este colectivo y una elaboración de materiales

³ Pautas de servicios bibliotecarios para bebés y infantiles [en línea]. [Consulta: 23 de enero de 2008]. Disponible en: <<http://www.ifla.org/VII/d3/pub/Profrep102.pdf>>. En la actualidad el Col·legi Professional de Bibliotecaris i Documentalistes de Catalunya está trabajando en la adaptación de estas directrices a la realidad de las bibliotecas públicas catalanas.

⁴ *Nascuts per Llegir*: <http://www.nascutsperllegir.org>

que se convirtieran por sí mismos en recursos para las familias con niños de 0 a 3 años que llegaban derivados, en un primer momento, desde los citados CAPs.

Cuatro años de experiencia nos avalan y en la actualidad pensamos en ampliar el compromiso también con algunas guarderías municipales y con colectivos desfavorecidos, como la sección maternal de la prisión de mujeres de Wad-Ras que, por su problemática específica, hace aún más patente la necesidad de trabajar desde la lectura en la primera infancia y la maternidad/paternidad como uno de los puntos de encuentro y de referencia individual y social.

El trabajo transversal: un reto necesario

“Si me lo dices, lo olvidaré. Si me lo explicas, lo recordaré. Si me implicas, lo haremos juntos”.

Benjamín Franklin

Centros de Atención Primaria (CAPs) y Bibliotecas: la salud comienza en la sala de espera

Desde el inicio del proyecto, las bibliotecas Xavier Benguerel, Lola Anglada e Ignasi Iglésias-Can Fabra trabajan conjuntamente con los CAPs de sus respectivas áreas. El trabajo conjunto entre ambos equipamientos se orienta a partir de cuatro ejes:

- *Fondo*: la compra, desde Bibliotecas de Barcelona, de una selección cualitativa de libros de tapa dura y álbumes ilustrados para las salas de espera de las áreas de pediatría. Esta selección se renueva periódicamente y, en un primer momento, se presentó a los equipos de salud.
- *Difusión*: la adecuación de un espacio en la misma sala de espera que ofrece información sobre las actividades en la biblioteca, así como consejos sobre la lectura en edad temprana.
- *Personalización*: el personal pediátrico dispone de una documentación común que ofrece a las familias en las distintas visitas médicas obligatorias, con la finalidad de reforzar el importante papel que las familias tienen en la promoción del placer de la lectura, dirigiéndolas así hacia las bibliotecas.
- *Formación*: Además de fomentar el conocimiento mutuo sobre los respectivos ámbitos de acción, se trabaja para concretar aún más la necesidad de compartir la formación. En esa dirección, la biblioteca Xavier Benguerel ofreció una sesión de formación sobre el bagaje oral de la pequeña infancia a distintos profesionales y la biblioteca Lola Anglada comenzará el próximo curso a ofrecer charlas al personal pediátrico sobre

el fomento de la lectura. Pediatras del CAP de Sant Andreu han hecho lo propio con familias usuarias de la biblioteca Ignasi Iglésias-Can Fabra.

Las condiciones en que desempeñan su trabajo los profesionales de la pediatría no siempre ha favorecido la transversalidad paritaria por lo que ésta se convierte más todavía en uno de los retos para seguir trabajando.

Guarderías municipales y biblioteca: la trasgresión del álbum ilustrado

La incorporación de las guarderías municipales al proyecto Nascuts per Llegir se ha ido clarificando a lo largo de los últimos años. La biblioteca Ignasi Iglesias-Can Fabra desarrolla el programa de préstamo periódico de cuentos, conocido como el *Cabàs dels llibres* (Cesto de libros).

La experiencia del municipio de Cerdanyola del Vallès se ha convertido también en un ejemplo a imitar y, en la actualidad, la Biblioteca Xavier Benguerel está diseñando la aplicación de la actividad *Motxilles viatgeres*⁵.

El *objetivo* del trabajo entre biblioteca y educación no es otro que el de trabajar el álbum ilustrado con los más pequeños, con los educadores y con las familias. Siguiendo la experiencia francesa y el trabajo de la Asociación Actions Culturelles Contre les Exclusions et les Ségrégations (A.C.C.E.S.)⁶, se pretende que el trabajo a largo plazo con profesionales de la educación y con las familias facilite, entre otras finalidades, el acercamiento al formato de lectura del álbum como introducción a la posibilidad de lectura visual y narrativa. En palabras de la ilustradora Kveta Pacovska, el álbum ilustrado “podría ser la primera galería de arte que visita un niño. Un libro en el cual se sienta cómodo, libre y feliz.(...) un espacio abierto para dar ideas”.

Colectivos desfavorecidos: los muros se hacen transparentes

Una de las experiencias de lectura realizadas con la pequeña infancia que se encuentra en condiciones de desigualdad social frente a la mayoría es la que el Servicio de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil de la Biblioteca Xavier Benguerel ha desarrollado en estos dos últimos años con la sección maternal de la Prisión de mujeres de Wad-Ras, con su educadora y con el responsable de la biblioteca de la citada prisión. La dinámica de trabajo generada ha integrado los siguientes ámbitos:

- *Creación de servicios* a través de los cuales compartir experiencias y préstamo de documentos: la pequeña área destinada

⁵ Más información en:
<http://www.nascutsperllegir.org/actes.pdf>

⁶ Actions Culturelles Contre les Exclusions et les Ségrégations (A.C.C.E.S.).
<http://www.acces-lirabebe.fr/>

a biblioteca y ludoteca en la sección maternal se inauguró incluyendo también una actividad de lectura compartida.

- *Asesoramiento bibliográfico* a los responsables de la sección maternal y de la biblioteca de la prisión, además de facilitarles el préstamo de documentos del fondo infantil.
- *Actividades* en la sección maternal a través de charlas a las madres reclusas: “Escoger y explicar los libros más adecuados para las primeras edades” y “La voz de la lectura”.

La experiencia del trabajo transversal con los profesionales de la prisión de mujeres y la necesidad que tienen las reclusas de compartir su maternidad, su soledad y su situación, nos lleva a proponer para el curso 2009/10 el diseño de un programa más pautado y de más larga duración que trabaje más profundamente la vinculación materno-filial a través de la lectura y la oralidad.

Experimentar la lectura familiar compartida

“A nosotros nos corresponde esa otra dimensión sensible (...) de la lectura que va más allá de la literalidad del significado”

Teresa Colomer

Las familias con bebés, -sean o no derivadas de los CAPs-, y los profesionales implicados, comienzan a ser usuarios de unas áreas infantiles y ya integran esa nueva aventura dentro de su carta de servicios. La selección del fondo bibliográfico, las actividades circulares y el *Club de lectura para padres y madres noveles* conforman este nuevo edificio.

La selección del fondo

El trabajo de selección, difusión y tratamiento bibliográfico es una de las acciones primordiales en las que hemos incidido. En las primeras edades, son los padres quienes escogen los cuentos que compartirán con sus hijos; la disposición y el conocimiento del fondo que faciliten esta elección se ha trabajado a través de:

- La disposición de un espacio señalizado con la selección de los libros *Nascuts per llegir*, música para los niños/as de edad temprana y libros destinados a los padres y madres.
- La elaboración de guías de lectura dirigidas a profesionales, padres y pequeña infancia que muestran esta selección según distintos criterios.

Las actividades circulares

Llamamos circulares a aquellas actividades cuyo diseño y formato es cerrado en sí mismo y que se van repitiendo cíclicamente en

todos nuestros equipamientos. Su oferta permite disponer de un abanico de productos culturales que trabajen sobre las distintas muestras de la lectura compartida en las primeras edades, la oferta del fondo de cada biblioteca y la fidelización del público familiar que acude a las mismas:

- *Leer la música: Ballmanetes* (canciones de falda), *Aperitiuus musicals* (música con instrumentos y canciones a través de un hilo narrativo conductor).
- *Leer el cuerpo: Contes sobre la pell* (cuentos con masajes para bebés).
- *Leer la ilustración, la voz y los personajes: Tovets* (primer contacto con el álbum ilustrado a través de los personajes de los mismos), *Contes per als més menuts* (microsesiones de cuentos y canciones para los más pequeños, acompañados de sus padres).

El Club de lectura para padres y madres noveles⁷

Los primeros clubes se ponen en marcha en octubre de 2005 en las bibliotecas Lola Anglada y Xavier Benguerel y, posteriormente, a las que se suman la biblioteca Ca N'Altimira del municipio de Cerdanyola, próximo a Barcelona, la biblioteca Ignasi Iglésias-Can Fabra y, recientemente, la biblioteca Jaume Fuster.

El Club se estructura en un formato de tres sesiones trimestrales, una por mes, cada una con una duración de noventa minutos. El perfil de nuestros usuarios, unas 14 familias, es el de padres y madres en periodo de baja maternal, con niños de 0 a 10 meses.

Los CAPs fueron los primeros aliados en la captación para atraer a los usuarios pero el boca a boca dentro de las bibliotecas y la difusión habitual que se viene haciendo desde *Biblioteques de Barcelona* en los medios de comunicación han sido otra de las claves del éxito de esta experiencia de lectura compartida.

Los *objetivos* del Club pretenden:

- Poner al alcance de los padres buenos libros de literatura infantil y conseguir de ellos una valoración positiva real.
- Hacer que los libros ocupen un lugar en las rutinas diarias.

Propiciar que la lectura sea una fuente de placer, donde madre/padre e hijo disfruten juntos el uno del otro: leer porque es divertido, porque emociona, porque se aprenden cosas.

- Hacer que las familias descubran que los cuentos nos explican cómo son los niños, sus necesidades, las actitudes de los adultos hacia ellos y otros aspectos educativos.
- Mostrar a las familias el Rincón de Padres de la Biblioteca, donde pueden encontrar bibliografía adecuada que les ayude en la crianza de sus hijos.

⁷ Más información en:
<http://www.nascutsperlegir.org/actes.pdf>
<http://www.nascutsperlegir.org/pdf.html>

El club se *estructura* en torno a un tema educativo concreto. Cada bloque temático va acompañado de la correspondiente bibliografía dirigida a los padres además de bibliografía de cuentos. Los temas desarrollados son los siguientes:

- La experiencia de ser padres y/o madres
- Cómo aprenden los niños; los hábitos y las rutinas
- La socialización

La metodología de las sesiones se ha planificado teniendo en cuenta la posibilidad de hacerlas en un horario que permita no tener que compartir necesariamente el espacio con otros tipos de público en las áreas infantiles. Consideramos importante ofrecer un espacio atractivo y agradable donde padres, madres y niños se sintieran cómodos y donde se pudiera dar respuesta a las necesidades específicas de madres y pequeños. La finalidad es crear una dinámica de grupo apropiada que facilite el vínculo no solo entre cada padre/madre e hijo/a, sino también entre todos los padres, madres y bebés que asisten al Club.

Mientras el grupo va llegando, la conductora inicia y enseña alguna canción de cuna. Se presenta la sesión con la narración de un cuento relacionado con el tema que se va a tratar. La música, los sonidos y las canciones acompañarán toda la actividad introduciendo los temas. Con las canciones, que ya integran una pequeña estructura narrativa, el contacto físico madre/padre/bebé se hace presente.

Terminada la narración del cuento, la conductora expone la parte teórica invitando a la participación de los asistentes: los padres y madres tienen aquí la posibilidad de expresar sus dudas, desazones y temores en relación con lo que se ha expuesto y con los cuentos en general. Esta exposición teórica enlaza con la presentación de diferentes cuentos de la mano de la bibliotecaria que girarán en torno al tema expuesto. Se resaltan características del texto, de la ilustración, de los autores, de la edición y de las edades a las que van destinados. Cada libro comporta propuestas diferentes.

Los libros presentados se dirigen a los padres/madres con el objetivo de que tomen conciencia de que los cuentos hablan de los niños y sus necesidades, de la realidad física que los rodea; de las relaciones sociales que se generan a su alrededor; de las emociones que van apareciendo y que se van perfilando en su interior.

El valor comunicativo del cuento, de la palabra, de la musicalidad y del movimiento, tanto por el vínculo que se establece entre el adulto y el bebé como por el contenido que transmite y por las emociones que despierta, es lo que deseamos transmitir a los padres/madres.

La *elaboración de los materiales documentales* es uno de los apartados que se han ido trabajando con más dedicación. En primer lugar, los dossieres temáticos de cada sesión, con las bibliografías seleccionadas y comentadas de libros dirigidos a los progenitores y libros de cuentos, cancioneros y artículos de interés.

A su vez, a raíz de las necesidades expresadas por los padres/madres, se creyó oportuno trabajar un documento que, con el título de Itinerario lector, diera pautas a los progenitores sobre la receptividad y el comportamiento lector en las primeras edades, aportando una pequeña introducción teórica y los títulos de canciones y cuentos concretos para las distintas etapas del crecimiento de los más pequeños:

- Desde el primer día y hasta los 6 meses.
- Desde los 6 meses a los 12 meses.
- Desde los 12 meses a los 18 meses/2 años.
- A partir de los 2 años.

Ágora de conclusiones

“Siempre es mejor encender una vela que quejarse de la oscuridad”.

Proverbio judío

A menudo, el trabajo del día a día no permite detenerse en el camino y extrapolar el alcance del trabajo llevado a cabo. La coordinación del proyecto NpL ofrece una evaluación anual que sirve de guía y referente comparativo⁸. Sin embargo, las bibliotecas debemos perseverar en el intento de reflexionar, valorar y analizar el beneficio intelectual, educativo, emocional y social que desencadena nuestra intervención temprana en el proceso lector familiar.

De todos modos, nos encontramos ya en un punto del viaje en el que se nos permite definir algunas claras conclusiones:

- Desde nuestras bibliotecas, estamos intentando trazar, junto a otros profesionales, un camino que educa en la autonomía y el respeto hacia los más pequeños del planeta, desde situaciones más o menos desfavorecidas, trabajando materiales y actividades para que profesionales y usuarios aprendamos a seleccionar y aplicar un concepto innovador de lectura que integre las necesidades de la infancia en edad temprana.
- La fidelización de nuestros usuarios se basa en ofrecerles la posibilidad de disponer de un espacio cultural que pueda acompañarle a lo largo del crecimiento de su pequeño. La llegada de un hijo no se vive únicamente como la necesidad de consultar un manual sino como un acontecimiento en donde todo el grupo familiar pluri o monoparental encuentre respuestas en la biblioteca.
- El trabajo con bebés nos obliga, como profesionales, a profundizar y ampliar nuestras miras para dotar de contenido, de

⁸ Más información en: <http://www.nascutsperrle-gir.org/comunicacio/memories/memoria07.pdf> y <http://www.nascutsperrle-gir.org>

calidad, de sentido y de sensibilidad la oferta de fondo, de actividades y de programas de lectura compartida. Los adultos se han convertido también en nuestros primeros destinatarios como motores del desarrollo lector de sus hijos y eso les hace responsables del trabajo conjunto que se está llevando a cabo.

Bibliografía

“El arte y el álbum ilustrado”. Peonza, abril 2006, núm. 75/76.

BONNAFÉ, Marie. Les livres, c'est bon pour les bébés. París: Calmann-Lévy: 1994.

“Bibliotecas para los más pequeños (0 a 6 años): dossier”. Educación y Biblioteca,1994, Núm. 46, ., 43-64.

COLOMER, Teresa. Andar entre libros: la lectura literaria en la escuela. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2005.

Des bébés, des livres: ou lire sans savoir lire. París: Agence culturelle de Paris, 1993.

DURAN, Teresa. Àlbums i altres lectures: anàlisi dels llibres per a infants. Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat, 2007.

DURAN, Teresa. Leer antes de leer. Madrid: Anaya, 2002.

El libro álbum: invención y evolución de un género para niños. Caracas: Banco del Libro, 2005.

MARINA, José Antonio. La magia de leer. Barcelona: Plaza y Janés, 2005.

MENÉNDEZ VIGIL, Rodolfo Daniel. “Infancia y literatura: leer el mundo desde los primeros días”: 11ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles y Escolares, Salamanca 29 -31, mayo 2003. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003.

Nascuts per llegir [en línea]. [Barcelona: Nascuts per llegir, 2005]. [Consulta 11 febrero 2008].
Disponible en : <<http://www.nascutsperllegir.org>>.

Pautas de servicios bibliotecarios para bebés y infantiles [en línea]. [Consulta: 23 de enero de 2008].
Disponible en: <<http://www.ifla.org/VII/d3/pub/Profrep102.pdf>>.

RATEAU, Dominique. Lire des livres à des bébés. Ramonville Saint-Agne: Érès, 2007.

TORRES, Evelyn. Palabras que acunan: como favorecer la disposición lectora en bebés. Caracas, 2003.

TORRES, Evelyn. Trabajando con los más jóvenes del planeta. Caracas: Editorial Larense : Universidad Metropolitana, 2006.

“Les tout-petits et les livres”. La Revue des livres pour enfants, 1999, Núm. 188-189.